

IT - ELETTRODI ECG - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - ECG ELECTRODES - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - ELECTRODES ECG - MODE D'EMPLOI
DE - EKG-ELEKTRODEN - BEDIENUNGSANLEITUNG
ES - ELECTRODOS DE ECG - INSTRUCCIONES DE USO
PT - ELETRODOS DE ECG - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RU - ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ ЭКГ - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
BG - ЕКГ ЕЛЕКТРОДИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
CS - EKG ELEKTRODY - NAVOD K POUZITI
DA - EKG-ELEKTRODER - BRUGERVEJLEDNING
EL - ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΗΚΓ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ET - EKG ELEKTROODID - KASUTUSJUHEND
FI - EKG-ELEKTRODIT - KÄYTTÖOHJEET
HR - EKG ELEKTRODE - UPUTE ZA UPOTREBU
HU - EKG ELEKTRODAK - HASZNÁLATI UTMUTATÓ
LV - EKG ELEKTRODI - LIETOSANAS PAMACĪBA
LT - EKG ELEKTRODAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL - ECG ELEKTRODEN - GEBRUIKSAANWIJZING
PL - ELEKTRODY EKG - INSTRUKCJA UZYCIA
RO - ELECTROZI ECG - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK - EKG ELEKTRODY - NAVOD NA POUZITIE
SL - EKG ELEKTRODE - NAVODILA ZA UPORABO
SV - EKG-ELEKTRODER - BRUKSANVISNING
TR - EKG ELEKTROTLARI - KULLANIM TALIMATLARI



Via Costoli, 4 – 50039 - Vicchio
(Florence, Italy) – www.fiab.it

52502408IU3B

2021-05



BG ПРЕНАЗНАЧЕНИЕ

Електродът се поставя на повърхността на тялото, за да предаде електрическия сигнал от повърхността на тялото към устройство за записване и мониторинг, което създава електрокардиограма или векторна кардиограма.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не са известни.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Проверете целостта на опаковката, електродите и гела: не използвайте продукта при наличие на видими повреди и дефекти.
- Ако е необходимо, почистете областите на прилагане с мек сапун и вода и подсушете внимателно.
- Само за възрастни: Подстрижете космите от прекалено окосмени области, ако е необходимо. Кюртирайте съвсем малко, ако кожата съпротивление е твърде високо.
- Правилното поставяне на електродите обикновено се определя от болницата/лекаря и/или местния протокол/процедури.
- Отделете електрода от предпазната лента и го поставете върху кожата. Изхвърлете предпазната лента веднага след отделяне на електродите.
- Поставете електрода върху кожата с лек натиск около адхезивния ръб с кръгово, гладко и стабилно движение.
- Свържете водещия кабел от ЕКГ устройството за мониторинг към електрода. Ако електродът е доставен с предварително поставен водещ кабел, той може да бъде свързан директно към ЕКГ устройството за мониторинг.
- Отстраняване на електрода: Внимателно повдигнете лентата или ръба на електрода, дръжте ниско и бавно издърпайте електрода от кожата, държейки и притискай-ки надолу освободената кожа при отстраняването на електрода. Дръжте електрода близо до повърхността на кожата, когато го дърпате назад над самия него. Избягвайте да отстранявате електрода под ъгъл 45 градуса, за да намалите риска от механична травма.

- Остатъците от гел могат да се премахнат посредством хартиени кърпи или вода.
- Затворете внимателно плика, за да предотвратите дехидратация на останалите електроди.
- Обикновено се препоръчва смяна на електродите в рамките на 48 часа и не трябва да се използва повече от 72 часа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Повърхностните електроди трябва да се прилагат само върху здрава, чиста кожа (напр. не върху отворени рани, лезии, инфектирани или възпалени области).
- Само за еднократна употреба. Повторната употреба на продукта може да причини контаминация, водеща до инфекции.
- След отстраняване на защитното покритие на електродите то трябва да се изхвърли в специално предназначен кош за боклук.
- По време на хирургически процедури електродите трябва да бъдат поставени възможно най-далеч от електрохирургическата област, за да се сведе до минимум нежеланото протичане на радиочестотен (RF) ток, което може да доведе до изгаряния на кожата.
- Електродите трябва да се използват само от или след консултация с медицински специалисти, които са добре запознати с правилното им поставяне и употреба.
- Не накусвайте, изплаквайте или стерилизирайте електродите, тъй като тези процедури може да оставят вредни остатъци или да доведат до неизправност на електродите.
- За да се сведе до минимум рискът от раздразнение на кожата, при смяната на електроди потърсете нова област от кожата, на която да ги поставите.
- Електродите може да увредят кожата при невнимателно отстраняване.
- Оборудването и свързващите кабели, които ще се използват с тези продукти, трябва да отговарят на действащите разпоредби.
- Не използвайте продуктите при пациенти с предишни епизоди на дразнене на кожата или контактни алергии.
- Електродите отговарят на стандарта за биосъвместимост ISO 19993-1

СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът трябва да се съхранява в оригиналната опаковка в помещения, характеризиращи се с условия на околната среда, температура и относителна влажност, посочени на етикета, поставен върху опаковката. Припокриващите се тежести върху опаковките могат да повредят продукта.

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

Ако по време на употреба на това устройство или като резултат от неговата употреба възникнат сериозни инциденти, съобщете за тях на производителя и на националния компетентен орган. За всяка неизправност или дефект на устройството, информирайте Службата за качество на производителя.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Отпадъци от здравни структури трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с разпоредбите, които а в сила.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	BG	CS	DA	EL	ET	FI	HR	HU	LV	LT	NL	PL	RO	SK	SL	SV	TR
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych prostriedkoch	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seadustele meditsiiniseadmete kohta	Lääkinnällisiä laitteita koskevan nykyisen eurooppalaisen lainsäädännön mukainen	U skladu s važećim evropskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Atitinka galiojančią Europos įstatymus dėl medicinicos prietaisų	Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform legislației europene actuale privind dispozitivele medicale	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach	Skladno z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih	Uppfyller gällande europeisk lagsättning om medicintekniska produkter	Tibbi Cihazlarla ilgili mevcut Avrupa mevzuatıyla uyumlu
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnické prostředek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiinisead	Lääkinnällinen laite	Medicinski proizvod	Orvostechnikai eszköz	Mediciniška ierīce	Medicinos priemonė	Medisch hulpmiddel	Wyrob medyczny	Aparat medical	Zdravotnícke pomôcky	Medicinski pripomoček	Medicinsk utrustning	Tibbi cihaz
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo	Уникальный идентификатор устройства	Унікален ідентифікатор на изделиї	Jedinečný identifikátor prostriedkov	Unik udstyrsidentifikationskode	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumatu identifitseerimistunnus	Yksilöllisiä laitetunnuksia	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközazonosító	Ierīces unikālais identifikators	Unikalusi priemonės identifikatorius	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Identificator unic al unui dispozitiv	Unikátny identifikátor pomôcky	Eдинствен идентификатор pripomočka	Unik produktidentifering	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı
	Attenzione, consultare la documentazione allegata	Caution, consult accompanying documents	Attention, lire attentivement les instructions	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen	Atención, leer atentamente las instrucciones	Atenção, ler atentamente as instruções	Внимание, обратитесь к сопроводительной документации	Внимание, направи́те справка с придружаващите документи	Varování, čtěte přívodní dokumentaci	OBS! Læs omhyggeligt medfølgende vejledning	Προσοχή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες	Tähelepanu! Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Varoitus, lue käyttöohjeet huolellisesti	Pozor, pročítajte popratnú dokumentáciu	Vigyázat, konzultáljon kisértő dokumentumokat	BřídniĚjums, ievērojiet pavaddokumentus	Dėmesio, žiūrėkite lydinčius dokumentus	Let op, lees aandachtig de instructies	Uwaga, zapoznać się z załączonymi dokumentami	Atenție, consultați documentele însoțitoare	Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty	Pozor, glejte spremne dokumente	Varning, läs noggrant igenom bruksanvisningen	Dikkat, beraberinđeki belgelelere uyun
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização	Обратитесь к инструкции по применению	Направте справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Lue käyttöohjeet	Pročítajte upute za upotrebu	Consult használati utasítás	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Žiūrėkite instrukciją	Lees eerst de instructies	Skonsultuj instrukcje stosowania	Consultați instrucțiunile de utilizare	Pozrite si návod na obsluhu	Glejte navodila za uporabo	Läs bruksanvisningen	Kullanma Talimatına Bakınız
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante	Производитель	Производител	Výrobce	Producent	Κατασκευαστής	Tootja	Valmistaja	Proizvođač	Gyártó	Ražotājs	Gamintojas	Producent	Producent	producător	Výrobca	Proizvajalec	Tillverkare	Üretici
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo	Каталожный номер	Каталожен номер	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number	Kataloginnumero	Kataloški broj	Katalógus száma	Kataloga numurs	Katalogo numeris	Catalogusnummer	Numer Katalogowy	număr de catalog	Katalogové číslo	Kataloška številka	Katalognummer	Katalog numarası
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote	Код партии	Партиден номер	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδας	Partii number	Eränumero	Mnogo	Batch kód	Partijas numurs	Partijos numeris	Lotnummer	Numer Partii	codul lotului	Číslo šarže	Koda serije	Partinummer	Parti Kodu
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico	Дата изготовления	Дата на производство	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev	Tuoantopäivä-määrä	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Ražošanas datums	Pagamino data	Productiedatum	Data produkcyj	Data de fabricație	Dátum výroby	Datum izdelave	Tillverkningsdatum	Üretim tarihi
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade	Использовать до	Использай при	Spotřebujte do	Udløbsdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg	Viimeinen voimassaolo-päivä	Iskoristiti do	Használati által	Izmantošanai	Naudoti iki	Vervaldatum	Data ważności	Utilizarea de către	Použit do	Uporaba do	Förfallodatum	Son kullanna tarihi
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas reutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Não reutilizar	Не использовать повторно	Не се допуска повторна употреба	Nepoužívat opakovaně	Bør ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Ühekordseks kasutamiseks	Älä käyätä uudelleen	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Neizmantot vairākkārt	Nenaudokite pakartotinai	Niet her-gebruiken	Nie używać ponownie	Nu reutilizați	Nepoužívať znova	Ne uporabljajte znova	Får ej återanvändas	Yeniden Kullanılmaz
	Non sterile	Non-sterile	Non-stérile	Nicht steril	No estériles	Não estéril	Нестерильные	Нестерильно	nesterilni	Ikke steril	Μη αποστειρωμένα	Mitte steriiline	Ei-steriili	Nije sterilno	Nem sterili	Nesterilis	Nesteriliu	Niet steriel	Niesterylne	Non-sterile	nesterilný -á-é	Nesterilno	Ej steril	Steril Olmayan
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Limites de Temperatura	Limites de Temperatura	Температурные ограничения	Температурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Όρια θερμοκρασίας	Temperatuuri piirämäär	Lämpötilarajat	Temperaturni raspon	Hőmérséklet korlátozás	Temperatūras ierobežojumi	Temperatūros ribos	Temperatuurieliemien	Limity temperaturowe	limitarea temperaturii	Rozsah teploty	Omejittev temperature	Temperatur-gränser	Sıcaklık Sınırları
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Limites de Humedad	Limites de Humidade	Ограничения по влажности	Ограничения на влажността	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Όρια υγρασίας	Niisukuse piirämäär	Kosteusraajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtigheidslimiet	Limity wilgotności	Umiditatea limitarea	Rozsah vlhkosti	Omejittev vlažnosti	Fuktighetsgränser	Nem sınırlaması
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du jour	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Manter longe da luz solar	Беречь от солнечных лучей	Παζετε от пряка слънчева светлина	Undgå direkte sollys	Διαπρέψτε μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otseste päikesevalgusest	Älä säilytä auringonpaisteesta	Držiati podalje od sunevog svetla	Tartsa távol a napfénytől	Nepakljajte produkta atraznosa tieša saules gaismā	Saugoti nuo saulės spindulių	Houd weg van zon licht	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui	Neskladovat na slnku	Hranite ločeno od sončne svetlobe	Skyddas mot soljus	Güneşten Uzak Tutunuz	
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças	Κοличество штук	Брой	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομματιών	Ühiklike kogus	Kappalemäär	Količina ili komada	Mennyisége darabok	Gabalu skaitis	Vienetų skaičius	Hoeveelheid stuks	Ilość sztuk	Canitatea de piese	Množstvo kusov	Količina kosov	Antal enheter	Parça Adedi
	Non contiene lattice di gomma naturale	Do not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Natur latex	No contiene LÁTEX de goma natural	Não contém latex de borracha natural	Не содержит натурального латекса	Не съдържа естествен гуген латекс	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λωτέξ	Ei sisaldada lateksi	Ei sisällä luonnonkumia, latexia	Ne sadržj prirodnu gumu i lateks	Nem tartalmaz természetes gumi latex	Nesatur dabīgās gumijas lateksu	Sudėtyje nėra latekso	Bevat geen latex	Nie zawierają lateksu naturalnego	Nu conține cauciuc natural latex	Neobsahuju prírodný kaučuk	Ne vsebuje lateksa iz naravnih gume	Innehåller inte latex från naturgummi	Doğal kauçuk
	Non contiene PVC	Do not contain PVC	Ne contient pas de PVC	Enthält kein PVC	No contienen PVC	Não contém PVC	Не содержит ПВХ	Не съдържа PVC	Neobsahuji PVC	Indeholder ikke PVC	Μην περιέχουν PVC	Ärge sisaldage PVC-d	Älä sisällä PVC: tä	Ne sadržje PVC	Ne tartalmaz PVC	Nesatur PVC	Negalima turėti PVC	Bevat geen PVC	Nie zawierają PCV	Nu conține PVC	Neobsahuju PVC	Ne vsebujejo PVC	Innehåller inte PVC	PVC içermez
	Non compatibile con procedure MRI	Not compatible with MRI procedures	Non compatible avec les procédures d'IRM	Nicht kompatibel mit MRT-Verfahren	No es compatible con los procedimientos de resonancia magnética.	Incompatível com procedimentos de ressonância magnética	Не совместим с процедурами МРТ	Несъвместим с ЯМР процедури	Není kompatibilní s postupy MRI	Ikke kompatibel med MR-procedurer	Μη συμβατό με τις διαδικασίες μαγνητικής τομογραφίας	Ei ühildu MRI protseduuridega	Ei yhteensopiva MRI-menettelyjen kanssa	Nije kompatibilno s MRI postupcima	Nem kompatibilis az MRI eljárásokkal	Nav saderīgs ar MRI procedūriem	Nesuderinama su MRT procedūromis	Niet compatibel met MRI-procedures	Nie jest kompatybilny z procedurami MRI	Nu este compatibil cu procedurile RMN	Nie je kompatibilné s postupmi MR	Ni združljivo s postopki magnetne resonance	Inte kompatibel med MR-procedurer	MRI prosedürleriyle uyumlu değil
	Adulti	Adult	Adulte	Erwachsene	Adulto	Adulto	Для взрослых	Възрастни	Dospělí	Voksne	Ενήλικες	Täiskasvanud	Aikuihen	Odrasla osoba	Felnőtt	Pieaugušais	Suaugęs	Volwassenen	Dla dorosłych	Adult	Dospělí	Odrasli	Vuxen	Yetişkin
	Pediatrici	Paediatric	Pédiatrique	Pädiatrisch	Pediatríco	Pediatríco	Педиатрические	Παιδιατρικά	Pediatrická	Pædiatrisk	Παιδιατρικά	Pediatriline	Lapsel	Dječji	Gyerek	Bērnu	Vaikų	Pediatrisch	Pediatryczna	Pediatric	Pediatrické	Pediatríčni	Barn	Çocuk
	Neonate	Neonatal	Néonatale	Neugeborene	Neonatal	Neonatal	Неонатальный	Новородени	Novorozenc	Neonatal	Νεογνά	Vastsündinud	Vastasyntyneet	Novorođenčad	Újszülött	Jaundzimušais	Naujagimis	Neonataal	Novorodek	Neonatal	Novorodenci	Novorojenčka	Neonatal	Yenidoğan
	Radiotrasparente	Radiotransparent	Radiotransparente	Strahlendurchlässig	Radiotransparent	Radiotransparente	Рентгенопрозрачный	Прозрачен за рентгенови лъчи	Radiotransparentni	Radiotransparent	Ακτινοδιαφανής	Röntgenlâpapaistev	Röntgennegatiivinen	Radiotransparentna	Radiotransparent	Röntgenen staru caurlaidīgs	Röntgeni skaidrus	Röntgen doorlatend	Radiotransparente	Radiotransparent	Prepúšťajúci röntgenové lúče	Radiotransparenten	Röntgentransparent	Radiotransparent